

DVA[®]

ПОМ'ЯКШУВАЧ
ВОДИ

LT

1. ЗМІСТ

1. ВСТУП ТА ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

- 1.1 1.1 МЕТА ПОСІБНИКА
- 1.2 ЗБЕРІГАННЯ ПОСІБНИКА
- 1.3 ІДЕНТИФІКАЦІЯ ОБЛАДНАННЯ
- 1.4 ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ
- 1.5 ГІГІЄНІЧНІ НОРМИ БЕЗПЕКИ ТА ВИПРОБУВАННЯ ІСІМ
- 1.6 РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

2. ПРО ОБЛАДНАННЯ

- 2.1 ЯК ЦЕ ПРАЦЮЄ?
- 2.2 ОПИС ОБЛАДНАННЯ
- 2.3 УПАКОВКА МІСТИТЬ
- 2.4 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- 2.5 ХАРАКТЕРИСТИКА ЖИВАЛЬНОЇ ВОДИ
- 2.6 ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ НА ОСНОВІ ЖОРСТКОСТІ ВОДИ

3. ВСТАНОВЛЕННЯ

- 3.1 УПАКОВКА
- 3.2 ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ
- 3.3 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО СИСТЕМИ ВОДОПРОВОДУ
- 3.4 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО СИСТЕМИ ВОДОСТОКУ

4. ВХІД В ЕКСПЛУАТАЦІЮ ТА ІНСТРУКЦІЯ ПО РЕГЕНЕРАЦІЇ ВОДИ

- 4.1 ПРОМИВКА СМОЛИ
- 4.2 ПЕРІОДИЧНА РЕГЕНЕРАЦІЯ

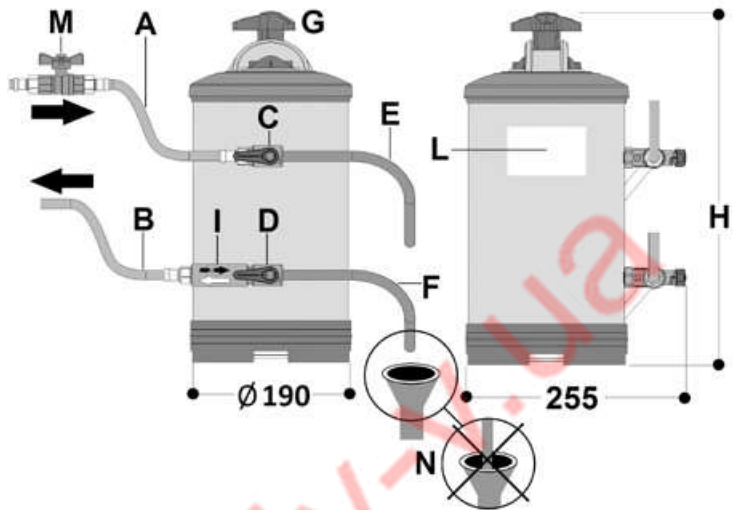
5. ТЕХНІЧНЕ ТОБСЛУГОВУВАННЯ УСТАНОВКИ

- 5.1 ЗАМІНА СМОЛИ
- 5.2 ЗБЕРЕЖЕННЯ ТА АКТИВАЦІЯ СМОЛИ ПІСЛЯ ДОВГОГО ПЕРІОДУ НЕДІЯЛЬНОСТІ

6. НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ ОБЛАДНАННЯ

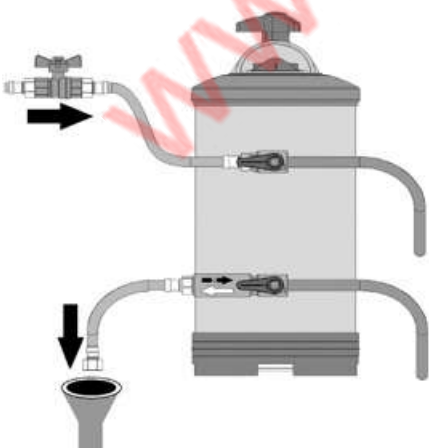
7. УТИЛІЗАЦІЯ ОБЛАДНАННЯ

СХЕМА УСТАНОВКИ



Мал. 1

ПРОМИВАННЯ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ



Мал. 2

ЛЕГЕНДА (Мал.1):

- A ТРУБА ЗАЛИВАННЯ ВОДИ
- B ТРУБА ВІДВЕДЕННЯ ВОДИ
- C ВХІДНИЙ КРАН ВОДИ
- D ВИХІДНИЙ КРАН ВОДИ
- E ТРУБА РОЗГЕРМУВАННЯ ВОДИ
- F ТРУБА РЕГЕНЕРАЦІЇ
- G КРИШКА БАКА
- I ЗВОРОТНИЙ КЛАПАН
- L ЕТИКЕТКА
- M СТАНДАРТНИЙ КРАН
- N ПІДСТАВНА РАКОВИНА

3/4" G

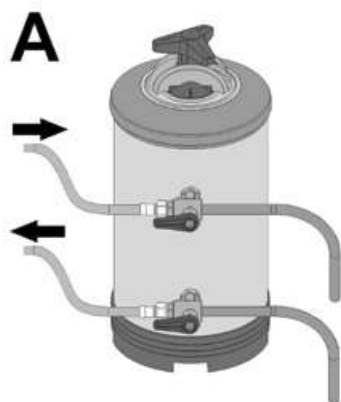


3/8" G

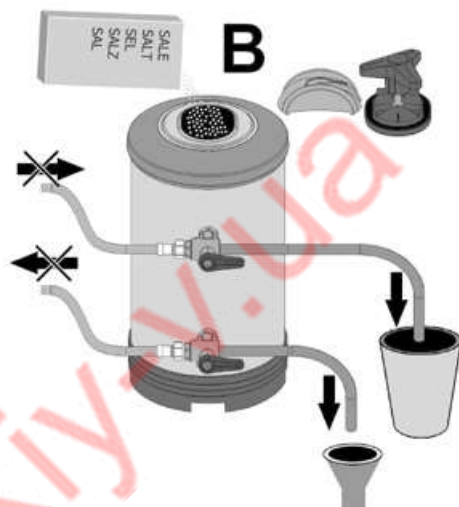


Мал. 3

ФАЗА РОБОТИ



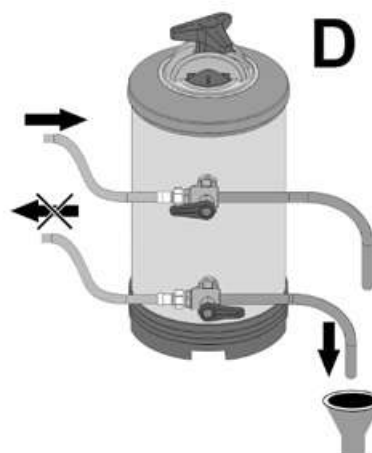
ФАЗА СКИДУВАННЯ ТИСКУ І ЗАВАНТАЖЕННЯ СОЛІ



ФАЗА РЕГЕНЕРАЦІЇ



ФАЗА РЕГЕНЕРАЦІЇ



Мал.4

ПЕРЕЛІЖЕННЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

- Це обладнання не повинні використовувати діти або люди з фізичними, розумовими або сенсорними вадами, або люди без досвіду, якщо вони не перебувають під наглядом
- Ніколи не намагайтеся ремонтувати обладнання самостійно: ви можете завдати шкоди. Зверніться по допомогу до свого продавця.
- Ніколи не торкайтеся та не користуйтеся пом'якшувачем води мокрими чи вологими руками чи ногами або босоніж.

1. ВСТУП ТА ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ**1.1 МЕТА ПОСІБНИКА**

Метою цього посібника є надання корисної інформації та попереджень як установнику, так і користувачеві щодо:
ЗБЕРІГАННЯ ОБЛАДНАННЯ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ:

- Місце та умови приміщення
- Термін придатності

ДЛЯ МОНТАЖНИКА

- Правла техніки безпеки
- Опис і характеристики обладнання
- Місце і спосіб монтажу
- Активація
- Процедури, які слід виконувати після періоду бездіяльності обладнання
- Утилізація обладнання
- Рішення деяких проблем

ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

- Інструкції для періодич. промивання смоли
 - Інструкції з догляду та чищення обладнання
 - Попередження про здоров'я та гігієну щодо води, яку виробляє обладнання
- Посібник також містить вказівки щодо уникнення неналежного використання обладнання та визначає обов'язки монтажника та користувача, тому ми рекомендуємо прочитати цей посібник перед встановленням або використанням пом'якшувача води.

1.2 ЗБЕРІГАННЯ ІНСТРУКЦІЙ

Користувач повинен дбайливо зберігати її, та інструкція повинна супроводжувати обладнання, навіть у разі належної передачі.

1.3 ІДЕНТИФІКАЦІЯ ПРИЛАДУ Обладнання позначається номерами, виділеними у нижній лівій частині етикетки (рис. 1, L) на резервуарі пом'якшувача.

1.4 ДЕКЛАРАЦІЯ ПРОВІДНОСТІ

Цей продукт відповідає положенням Співтовариства та національному законодавству, чинним на момент його надходження на ринок.

1.5 НОРМИ БЕЗПЕКИ ТА ВИПРОБУВАННЯ ІСІМ

- Reg. n.1935/2004/CE продукти та компоненти контактують з елементами згідно з положеннями МОСА.
- D.M. n.174/2004 продукти та компоненти, що використовуються в контакт з водою.

1.6 РЕКОМЕНТАЦІЙ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРИБЕГАННЯ

- Зберігайте пом'якшувач води в сухому місці
- t в сховищі повинна бути від 0 до 35 °C
- Ми рекомендуємо використовувати обладнання протягом 24 місяців

ДЛЯ МОНТАЖНИКІВ

Ми рекомендуємо встановити обладнання після уважного ознайомлення з інструкцією з експлуатації. Якщо виникнуть ускладнення, ми рекомендуємо звернутися за допомогою до вашого продавця. Інформація про продавця вказана на останній сторінці цього посібника.

ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

- Ніколи не намагайтеся відремонтувати обладнання самостійно.
- Прочитайте «АКТИВАЦІЮ ТА ІНСТРУКЦІЙ ЩОДО РЕГЕНЕРАЦІЙ».
- Очищення пристрою для пом'якшення води є частиною обов'язків користувача.
- Виробники не несуть відповідальності за будь-яку шкоду чи шкоду, яка може виникнути внаслідок недотримання правил

2. ПРО ОБЛАДНАННЯ**2.1 ЯК ВОНО ПРАЦЮЄ?**

Катіонні смоли в резервуарі пом'якшувача перетворюють карбонат кальцію в карбонат натрію, який є водорозчинним при робочих температурах кавоварок і льодогенераторів. Перенесення іонів натрію між смолами та водою є обов'язковим для пом'якшення питної води, але цей процес має тенденцію до зниження пропорційно швидкості потоку та споживанню води. З цієї причини необхідно регенерувати відпрацьовані смоли, змушуючи воду та сіль протікати через них, таким чином повертаючи їх до активного стану.

Катіонні смоли зменшуються поступово, в залежності від кількості реактивації, і, відповідно, їх ефективність, по цьому рекомендується їх заміна після півроку використання.

2.2 ОПИС ПРИЛАДУ (Мал. 1)

Основні компоненти пом'якшувача є:

- 1 балон, що містить смоли для пом'якшення води
- 2 шт. Зхсмугових кранів (рис. 1, C-D)
- кришка балона (рис. 1, G)

Пом'якшувач води LT

- 1 комплект пом'якшувача серії LT
- 1 інструкція по використанню
- 2 трубки для зливу (Мал. 1, E-F)

2.4 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТИСК ЗАПУЩЕНОЇ ВОДИ: 0,1 ± 0,8 Мпа (1 ÷ 8 бар)
 Номінальна витрата 4 бар 1000 л/ч
 Температура навколишнього середовища: 4°C-35°C
 З'єднання, що підключаються до водопроводу: 3/8" G; 3/4" G (Мал. 3)

2.5 ХАРАКТЕРИСТИКА ПОДАВАНОЇ ВОДИ

Вода для постачання повинна:

- бути питною та чистою
- мати температуру в діапазоні від 6° до 25°C
- мати жорсткість менше 900 ppm CaCO₃ (90°f)

2.6 ПРОДУКТИВНІСТЬ ПОМ'ЯКШУВАЧА В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД ЖОРСТКОСТІ ВОДИ

МОДЕЛЬ	h [mm]	ВАГА [kg]	СМОЛА [l]	СІЛЬ/РЕГЕН. [kg]	ЛІТРИ ОЧИЩЕНОЇ ВОДИ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД ЖОРСТКОСТІ				
					20°f	30°f	40°f	50°f	60°f
					11°d	16°d	22°d	28°d	33°d
					200 ppm CaCO ₃	300 ppm CaCO ₃	400 ppm CaCO ₃	500 ppm CaCO ₃	600 ppm CaCO ₃
LT5	300	5	3,5	0,5	1050	700	525	420	350
LT8	400	7,5	5,6	1	1680	1120	840	672	560
LT12	500	9,5	8,4	1,5	2520	1680	1260	1008	840
LT16	600	12	11,2	2	3360	2240	1680	1344	1120
LT20	900	19	14	2,5	4200	2800	2100	1680	1400

3. УСТАНОВКА

3.1 УПАКОВКА

- Перед встановленням переконайтеся, що прилад не має дефектів або пошкоджень, спричинених транспортуванням; у разі сумніву зверніться до продавця, дані якого наведено на звороті останньої сторінки керівництва; • Зберігати якість
- час коробки виробу, намагаючись не залишати небезпечні дрібні частини упаковки у доступному для дітей місці.

3.2 ВИБІР МІСЦЯ УСТАНОВКИ

- Переконайтеся в тому, що вгору за течією від точки встановлення приладу вже не існує будь-якої системи опріснення води.
- Переконайтеся, що забір води походить із труби, де тече питна вода. Рекомендується провести перевірку фізикохімічних параметрів та жорсткості питної води на вході установки.
- Встановіть пристрій у місці близько до зливної мережі, щоб зливати воду, що утворюється під час регенерації.
- Встановлюйте прилад у сухому місці та легко доступному для технічного обслуговування, регенерації та очищення; не встановлювати машину в брудному місці, де не дотримуються принципів санітарно-гігієнічних умов або важко очистити.
- Тримати вдалені від кислот і від продуктів, що можуть заподіяти коро-зіїю.
- Не встановлюйте в місцях, де є очевидні порушення правил електричної безпеки або велика можливість нещасних випадків.
- Тиск води не повинен бути нижчим за 0.1 МПа (1 бар) або вище 0,8 МПа (8 бар) (рекомендується принаймні 3 або 4 бар).
- Якщо тиск перевищує 8 бар, необхідно встановити редуктор тиску.
- Сіль у мішках або коробках не повинна зберігатися у вологих

приміненні або в контакті зі підлогою, можна розмістити її, наприклад, на дерев'яні піддони.

3.3 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОПРОВІДНОЇ МЕРЕЖІ (Мал.1)

Підключення до мережі водопостачання має бути зроблено відповідно до норм, відповідно до інструкцій виробника і лише кваліфікованим персоналом.

Під час встановлення не тільки використовувати труби, фітинги, клапани та інші комплектуючі виробу, що відповідають 1742004, а й зберігти їхню гігієнічну цілісність в оригінальній упаковці аж до початку монтажу. Заборонено використовувати матеріали та комплектуючі виробу, які не можуть контактувати з питною водою та зберігатися гігієнічно неправильно, оскільки вони можуть вплинути на якість очищеної води та обладнання.

Підключити шланг впуску Мал. 1, і впуску мал. 1, води до штуцерів Мал. 3 пом'якшувача загвинчуючи їх нащільно.

Переконайтеся, що

- Шланги входу та виходу води Мал. 1, А та В відповідають вимогам стандартів, що стосуються Шланг для питної води".

- Шланг вхідний Мал. 1, води має внутрішній діаметр щонайменше 7 мм.
- Між водопроводом та пом'якшувачем має бути встановлений користувачем кран Мал 1, , який дозволить перервати прохід води у разі потреби.
- Встановіть на випускному шлангу зворотний клапан (Мал. 1, l) (DVGW, DIN 1988, T2), щоб запобігти пом'якшенню від можливого повернення гарячої води, яке може його пошкодити.
- Передбачити кран для забору води на виході для контролю її твердості.
- Перевірте, що всі шланги вільні, не стиснуті і без перетинів.

3.4 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЗЛИВНОЇ МЕРЕЖІ

Вода, яка вийде під час регенерації, повинна текти через шланг (Мал. 1, F), який додається до комплекту пом'якшувача, ближче до зливу.

- Примітка: тримайте шланг на поверхні зливу, не зануреним у воду (Мал. 1, N).
- По завершенні установки, перед тим, як відкрити крани входу і виходу (Мал. 1, C-D), робити промивання смоли, як описано в розділі "ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ І ІНСТРУКЦІЇ ПО РЕГЕНЕРАЦІЇ".

4. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ ТА ІНСТРУКЦІЯ З РЕГЕНЕРАЦІЇ ВОДИ

4.1 ПРОМІВКА СМОЛИ (рис. 2)

Покласти шланг виходу у злив.

Розташуйте важелі кранів ліворуч і відкриті вхід води.

Пустіть потік, поки він не буде чистим, після чого припинити надходження води Мал. 1, , потім підключіть випускний шланг до машини постачання.

• Положення В (ФАЗА ПРОДУВКИ)

- 1) Покласти у відро шланг розрідження (Мал. 1, Е та рис. 4, Позиції В).
- 2) Встановити праворуч важелі кранів та дочекатися скидання тиску.
- 3) Змінити захисний ковпачок (рис. 1, G) і введіть сіль у кількості, наведеній залежно від моделі (див. таблицю параграф 2.6).

• Положення "С" (ОЧИЩЕННЯ)

- Промити кришку та її прокладку (рис. 4, С) від залишків солі.

Протріть верхню частину водопом'якшувача від залишків солі та добре просушити балон, навіть під чохлам, від наявності розлитієї солоні води.

Фірма виробник не несе відповідальності за корозію сталевих балонів, викликану через недотримання заходів безпеки.

- 4) Встановити кришку надійно закручуючи ручку.

• Положення "D" (ФАЗА ПРОМИВКИ)

- 5) Перемістіть важіль крану вхідного шлангу (Рис. 1, С) зліва
- 6) Дозвольте вийти солоній воді зі зливної труби шланга до того часу, поки вода стане прісною (близько 40 хв.)

• Положення (ФАЗА РАБОТЫ)

- 6) Покладіть ручку на п. 4, зачекайте близько 30 секунд (під час фази протичею пом'якшувач не надає води на виході).

- Положення 1 (ЧАС РОБОТЫ)

- 7) Повернути пом'якшувач у фазу роботи, помістивши важіль крана виходу (Рис. 1, D) вліво.

УВАГА: Під час регенерації пристрою, підключені до пом'якшувача, не працюють.

5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ УСТАНОВКИ:**ЗАМІНА СМОЛИ**

Здатність розмікшення смол припиняється приблизно після 5-7 років. Цей період може варіювати в залежності від характеристики води біля входу, а також від обсягу очищеної води.

Після цього періоду часу необхідно оцінити, чи достатньо замінити смолу, або повинні замінити весь фільтр.

Для заміни смол слід відключити пом'якшувач і привести його в належне місце для цієї операції, а також для миття всередині балона

- 1) Для того, закрийте щоб кран входу від'єднати води (Мал. пом'якшувач: 1, М)

- 2) Покласти у відро шланг розрідження (Мал. 1, Е та Мал. 4, Позиції В).

- 3) Замістити праворуч важелі кранів, як у Мал. 4, Позиції В.

- 4) Зачекайте кілька секунд, щоб скинути тиск у балоні.

- 5) Коли вода перестане виходити з трубки продування (Мал. 1, Е) можна буде відкрити шланги входу (Мал. 1, А) та виходу (Мал. 1, В) води від штуцерів (Мал. 3).

- 6) Відкрийте кришку (Мал. 1, G) і приступити до заміни смол, піклуючись,

щоб вимити балон всередині перед введенням нових смол. Не викидайте використані смолу в каналізацію. Смолу не є біологічними та повинні утилізуватися як спеціальні відходи, не небезпечні (код CER 190905).

Після заміни смол, очистити прокладку ущільнювача кришки і верхньої частини пом'якшувача від можливих залишків смолу.

- 7) Закрити кришку (Мал. 1, G) та повернути фільтр на місце встановлення.

- 8) Підключити шланги входу та виходу води до штуцерів (Мал. 3) пом'якшувача, надійно їх закручуючи.

- 9) Виконати промивання смолу, як зазначено у пункті 4.1.

5.2 ЗБЕРІГАННЯ СМОЛИ І ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ ПІСЛЯ ТРИВАЛОГО ТЕРМІНУ БЕЗДІЯЛЬНОСТІ

Якщо пом'якшувач не був використаний протягом періоду більше 30 днів, необхідно виконати подвійну регенерацію, а потім залишити пом'якшувач із закритою пробкою (Мал. 1, G).

Час простою приладу більше 12 місяців це умова, що забороняє активувати систему.

Після простою тривалістю до 12 місяців, необхідно провести промивку смол і регенерацію вручну (див. пар. 4.1 і 4.2) перед введенням в експлуатацію приладу.

6. НЕПРАВИЛЬНОЕ И НЕЦЕЛЕСООБРАЗНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

Цей прилад призначений для пом'якшення питної води, призначеної для використання в технологічних та побутових цілях. Прилад не повинен використовуватися для інших цілей і не повинен бути змінений або перероблений з будь-якої причини.

Будь-яке інше використання, крім того, що зазначено в цьому посібнику, вважається неправильним і тому небезпечним. Виробник не може вважатися відповідальним за будь-які uszkodження, що виникли внаслідок неналежного, помилкового використання.

- Забороняється постачання пристрою іншими різними рідинами окрім питної води.
- Забороняється заправляти балон іншими продуктами окрім хлориду хлориду натрію NaCl (кухонної солі).

7. УТИЛИЗАЦІЯ АПАРАТУ

Утилізація будь-яких відходів повинна бути зроблена відповідно до чинного законодавства.

Пом'якшувач побудований з безпечних матеріалів, здебільшого з полімерів і нержавіючої сталі, тому утилізуватися повинні відповідно до чинних норм.

Не викидайте смолу у каналізацію.

Смолу не є біологічними та повинні утилізуватися як спеціальні відходи, не небезпечні (код CER 190905).

ПОМ'ЯКШУВАЧ ВОДИ LT 12

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ОЧИЩЕННЯ ПИТНОЇ ВОДИ

Це обладнання є пом'якшувачем води для побутового використання, який підключається виключно до системи водопостачання.

Наведені нижче значення відносяться до випробування на 2540 літрах побутової питної води та 1 циклу ручної регенерації відповідно до внутрішніх правил ICIM щодо випробувань.

Параметри відповідають значенням, зазначеним у італійських нормах з цього питання, Законодавчому декреті № 31 від 2 лютого 2001 року та наступних транспозиціях.

Параметри	Нормативне посилання (Зак. Акт от 02.02.2001, н.31 с наст. додат.)	Домашня питна води для проби	Оброблена домашня питна води для проби
Жорсткість	15 - 50 °f (рекомендовані значення)	Min. 17,70 - Max. 18,80	Min. 0,10- Max. 0,20
Провідність	2500 µScm-1 а 20°C	Media 400	Media 415
Помутніння	Прийнятні та відсутні аномальні зміни	Max. 1 NTU	Max. 1 NTU
Амоній	0,50 mg/L	Не виявлено	Не виявлено
Кальцій	100 mg/L (рекомендовано)	Min. 47,69- Max. 48,32 mg/L	Min. 0,29 - Max. 0,56 mg/L
Магній	50 mg/L (рекомендовано)	Min. 14,11 -Max. 14,35 mg/L	Min. 0,07 - Max. 0,09 mg/L
Натрій	200 mg/L	Min. 3,27 - Max. 3,36 mg/L	Min. 90,04 - Max. 93,30 mg/L
Залізо	200 µg/L	Min. 2,32 - Max. 4,19 µg/L	Min. 6,08 - Max. 6,97 µg/L
Кишкова паличка	0 UFC/ 100 ml	Не виявлено	Не виявлено
паличка (Aeruginosa).	0 UFC/ 250 ml	Не виявлено	Не виявлено

Матеріали пом'якшувача, які контактують з питною водою, відповідають параметрам, встановленим італійськими законами (D.M. 6 квітня 2004 р., № 174).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: це обладнання потребує періодичного технічного обслуговування, щоб гарантувати відповідність вимогам до очищеної питної води та підтримувати характеристики, заявлені виробником.

ОБЛАДНАННЯ НЕОБХІДНО ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ З ДОТРИМУВАННЯМ ПРАВИЛ ІНСТРУКЦІЇ

